

# Repentance in the New Testament

(Cognates occur 56 times)

## I. Occurrences of μετανοέω - *repent* (Verb occurs 34 times in 32 verses)

### A. Matthew (5)

1. Matthew 3:2 "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."
  - i. Matthew 3:2 [καὶ] λέγων· μετανοεῖτε· ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
  - ii. Matthew 3:2 [καὶ•CCK•καί] λέγων•V\_\_PAPMSN•λέγω· μετανοεῖτε•V2PPAM•μετανοέω· ἤγγικεν•V3SRAI•ἐγγίζω γὰρ•CSC•γάρ ἡ•AFSN•ἡ βασιλεία•NFSN•βασιλεία τῶν•AMPG•ὁ οὐρανῶν•NMPE•οὐρανός.
2. Matthew 4:17 From that time Jesus began to preach and say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."
  - i. Matthew 4:17 Ἐκ τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἤρξατο ἰησοῦς κηρῦσσειν καὶ λέγειν· μετανοεῖτε· ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
  - ii. Matthew 4:17 Ἐκ τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἤρξατο ἰησοῦς κηρῦσσειν καὶ λέγειν· μετανοεῖτε· ἤγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
3. Matthew 11:20 Then He began to denounce the cities in which most of His miracles were done, because they did not repent.
  - i. Matthew 11:20 Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν·
  - ii. Matthew 11:20 Τότε ἤρξατο ὀνειδίζειν τὰς πόλεις ἐν αἷς ἐγένοντο αἱ πλεῖσται δυνάμεις αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν·
4. Matthew 11:21 "Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracles had occurred in Tyre and Sidon which occurred in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes."
  - i. Matthew 21 οὐαὶ σοι, Χοραζὶν, οὐαὶ σοι, Βηθσαϊδὰ· ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῶ μετενόησαν.
  - ii. Matthew 11:21 οὐαὶ σοι, Χοραζὶν, οὐαὶ σοι, Βηθσαϊδὰ· ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγένοντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῶ μετενόησαν·

5. Matthew 12:41 "The men of Nineveh will stand up with this generation at the judgment, and will condemn it because they repented at the preaching of Jonah; and behold, something greater than Jonah is here.
  - i. Matthew 12:41 ἄνδρες Νινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης καὶ κατακρινοῦσιν αὐτήν, ὅτι **μετενόησαν** εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ, καὶ ἰδοὺ πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε.
  - ii. Matthew 12:41 ἄνδρες•NMPN•ἀνήρ Νινευῖται•NMPN•Νινευίτης ἀναστήσονται•V3PFMI•ἀνίστημι ἐν•PD•ἐν τῇ•AFSD•ἡ κρίσει•NFSN•κρίσις μετὰ•PG•μετὰ τῆς•AFSG•ἡ γενεᾶς•NFSN•γενεά ταύτης•OAFSG•οὗτος καὶ•CCK•καὶ κατακρινοῦσιν•V3PFAI•κατακρίνω αὐτήν•OP3FSA•αὐτός, ὅτι•CSC•ὅτι **μετενόησαν**•V3PAAI•μετανοέω εἰς•PA•εἰς τὸ•ANSA•τό κήρυγμα•NNSA•κήρυγμα Ἰωνᾶ•NMSG•Ἰωνᾶς, καὶ•CCK•καὶ ἰδοὺ•ιδοὺ πλεῖον•JNSN•πολύς Ἰωνᾶ•NMSG•Ἰωνᾶς ὧδε•BX•ὧδε.

## B. Mark (2)

1. Mark 1:15 and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel."
  - i. Mark 1:15 καὶ λέγων ὅτι πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· **μετανοεῖτε** καὶ πιστεῦετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.
  - ii. Mark 1:15 καὶ•CCK•καὶ λέγων•V\_\_PAPMSN•λέγω ὅτι•CSN•ὅτι πεπλήρωται•V3SRPI•πληρώω ὁ•AMSN•ὁ καιρὸς•NMSN•καιρός καὶ•CCK•καὶ ἤγγικεν•V3SRAI•ἐγγίζω ἡ•AFSN•ἡ βασιλεία•NFSN•βασιλεία τοῦ•AMSG•ὁ θεοῦ•NMSG•θεός· **μετανοεῖτε**•V2PPAM•μετανοέω καὶ•CCK•καὶ πιστεῦετε•V2PPAM•πιστεύω ἐν•PD•ἐν τῷ•ANSN•τό εὐαγγελίῳ•NNSD•εὐαγγέλιον.
2. Mark 6:12 They went out and preached that men should repent.
  - i. Mark 6:12 Καὶ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν ἵνα **μετανοῶσιν**,
  - ii. Mark 6:12 Καὶ•CCK•καὶ ἐξελθόντες•V\_\_AAPMPN•ἐξέρχομαι ἐκήρυξαν•V3PAAI•κηρύσσω ἵνα•CSN•ἵνα **μετανοῶσιν**•V3PPAS•μετανοέω,

## C. Luke (9)

1. Luke 10:13 "Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracles had been performed in Tyre and Sidon which occurred in you, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes.
  - i. Luke 10:13 Οὐαὶ σοι, Χοραζὶν, οὐαὶ σοι, Βηθσαϊδά· ὅτι εἰ ἐν Τύρῳ καὶ Σιδῶνι ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεις αἱ γινόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκῳ καὶ σποδῷ καθήμενοι **μετενόησαν**.
  - ii. Luke 10:13 Οὐαὶ•ιουαὶ σοι•OP2\_SD•σύ, Χοραζὶν•NFSN•Χοραζὶν, οὐαὶ•ιουαὶ σοι•OP2\_SD•σύ, Βηθσαϊδά•NFSN•Βηθσαϊδά· ὅτι•CSC•ὅτι εἰ•CSE•εἰ ἐν•PD•ἐν Τύρῳ•NFSN•Τύρος καὶ•CCK•καὶ Σιδῶνι•NFSN•Σιδῶν ἐγενήθησαν•V3PAPI•γίνομαι αἱ•AFPN•ἡ δυνάμεις•NFPN•δύναμις αἱ•AFPN•ἡ γινόμεναι•V\_\_AMPFPN•γίνομαι ἐν•PD•ἐν ὑμῖν•OP2\_PD•ὕμεις, πάλαι•BX•πάλαι ἂν•TU•ἂν ἐν•PD•ἐν σάκκῳ•NMSD•σάκκος καὶ•CCK•καὶ σποδῷ•NFSN•σποδός καθήμενοι•V\_\_PMPMPN•κάθημαι **μετενόησαν**•V3PAAI•μετανοέω.

2. Luke 11:32 "The men of Nineveh will stand up with this generation at the judgment and condemn it, because they repented at the preaching of Jonah; and behold, something greater than Jonah is here.
- Luke 11:32 ἄνδρες Νινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης καὶ κατακρινοῦσιν αὐτήν· ὅτι **μετενόησαν** εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ, καὶ ἰδοὺ πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε.
  - Luke 11:32 ἄνδρες•NMPN•ἀνήρ Νινευῖται•NMPN•Νινευίτης ἀναστήσονται•V3PFMI•ἀνίστημι ἐν•PD•ἐν τῇ•AFSD•ἡ κρίσει•NFSD•κρίσις μετὰ•PG•μετὰ τῆς•AFSG•ἡ γενεᾶς•NFSG•γενεά ταύτης•OAFSG•οὗτος καὶ•CCK•καὶ κατακρινοῦσιν•V3PFAI•κατακρίνω αὐτήν•OP3FSA•αὐτός· ὅτι•CSC•ὅτι **μετενόησαν**•V3PAI•μετανοέω εἰς•PA•εἰς τὸ•ANSA•τό κήρυγμα•NNSA•κήρυγμα Ἰωνᾶ•NMSG•Ἰωνᾶς, καὶ•CCK•καὶ ἰδοὺ•ιδοὺ πλεῖον•JNSNC•πολύς Ἰωνᾶ•NMSG•Ἰωνᾶς ὧδε•BX•ὧδε.
3. Luke 13:3 "I tell you, no, but unless you repent, you will all likewise perish.
- Luke 13:3 οὐχί, λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἐὰν μὴ **μετανοήτε** πάντες ὁμοίως ἀπολεῖσθε.
  - Luke 13:3 οὐχί•TN•οὐχί, λέγω•V1SPAI•λέγω ὑμῖν•OP2\_PD•ὐμεῖς, ἀλλ'•CCV•ἀλλά ἐὰν•CSE•ἐὰν μὴ•TN•μὴ **μετανοήτε**•V2PPAS•μετανοέω πάντες•JMPNX•πᾶς ὁμοίως•BX•ὁμοίως ἀπολεῖσθε•V2PFMI•ἀπόλλυμι.
4. Luke 13:5 "I tell you, no, but unless you repent, you will all likewise perish."
- Luke 13:5 οὐχί, λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἐὰν μὴ **μετανοήτε** πάντες ὡσαύτως ἀπολεῖσθε.
  - Luke 13:5 οὐχί•TN•οὐχί, λέγω•V1SPAI•λέγω ὑμῖν•OP2\_PD•ὐμεῖς, ἀλλ'•CCV•ἀλλά ἐὰν•CSE•ἐὰν μὴ•TN•μὴ **μετανοήτε**•V2PPAS•μετανοέω πάντες•JMPNX•πᾶς ὡσαύτως•BX•ὡσαύτως ἀπολεῖσθε•V2PFMI•ἀπόλλυμι.
5. Luke 15:7 "I tell you that in the same way, there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous persons who need no repentance.
- Luke 15:7 λέγω ὑμῖν ὅτι οὕτως χαρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔσται ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ **μετανοοῦντι** ἢ ἐπὶ ἐνενήκοντα ἑννέα δικαίοις οἵτινες οὐ χρειαν ἔχουσιν μετανοίας.
  - Luke 15:7 λέγω•V1SPAI•λέγω ὑμῖν•OP2\_PD•ὐμεῖς ὅτι•CSN•ὅτι οὕτως•BX•οὕτως χαρὰ•NFSN•χαρὰ ἐν•PD•ἐν τῷ•AMSD•ὁ οὐρανῷ•NMSD•οὐρανός ἔσται•V3SFMi•εἰμί ἐπὶ•PD•ἐπὶ ἐνὶ•JMSDX•εἷς ἁμαρτωλῷ•NMSD•ἁμαρτωλός **μετανοοῦντι**•V\_\_PAPMSD•μετανοέω ἢ•TP•ἢ ἐπὶ•PD•ἐπὶ ἐνενήκοντα•JMPDX•ἐνενήκοντα ἑννέα•JMPDX•ἑννέα δικαίοις•JMPDX•δίκαιος οἵτινες•OIRMPN•ὅστις οὐ•TN•οὐ χρειαν•NFSA•χρεία ἔχουσιν•V3PFAI•ἔχω μετανοίας•NFSG•μετάνοια.

6. Luke 15:10 "In the same way, I tell you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents."
- i. Luke 15:10 οὕτως, λέγω ὑμῖν, γίνεται χαρὰ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων τοῦ θεοῦ ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῶ **μετανοοῦντι**.
  - ii. Luke 15:10 οὕτως•bx•οὕτως, λέγω•v1SPAI•λέγω ὑμῖν•OP2\_PD•ὁμείς, γίνεται•v3SPMI•γίνομαι χαρὰ•NFSN•χαρὰ ἐνώπιον•MG•ἐνώπιον τῶν•AMPG•ὁ ἀγγέλων•NMPG•ἄγγελος τοῦ•AMSG•ὁ θεοῦ•NMSG•θεός ἐπὶ•PD•ἐπὶ ἐνὶ•JMSDX•εἰς ἁμαρτωλῶ•NMSD•ἁμαρτωλός **μετανοοῦντι•v\_\_PAPMSD•μετανοέω**.
7. Luke 16:30 "But he said, 'No, father Abraham, but if someone goes to them from the dead, they will repent!'"
- i. Luke 16:30 ὁ δὲ εἶπεν· οὐχί, πάτερ Ἀβραάμ, ἀλλ' ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν πορευθῆ ἢ πρὸς αὐτοὺς **μετανοήσουσιν**.
  - ii. Luke 16:30 ὁ•AMSN•ὁ δὲ•CCV•δέ εἶπεν•v3SAAI•εἶπον· οὐχί•TN•οὐχί, πάτερ•NMSV•πατήρ Ἀβραάμ•NMSN•Ἀβραάμ, ἀλλ'•CCV•ἀλλά ἐάν•CSE•ἐάν τις•OIFMSN•τις\_1 ἀπὸ•PG•ἀπὸ νεκρῶν•JMPGX•νεκρός πορευθῆ•v3SAPS•πορεύομαι πρὸς•PA•πρὸς αὐτοὺς•OP3MPA•αὐτός **μετανοήσουσιν•v3PFAI•μετανοέω**.
8. Luke 17:3 "Be on your guard! If your brother sins, rebuke him; and if he repents, forgive him.
- i. Luke 17:3 προσέχετε ἑαυτοῖς. Ἐάν ἁμάρτη ὁ ἀδελφός σου ἐπιτίμησον αὐτῷ, καὶ ἐάν **μετανοήσῃ** ἄφες αὐτῷ.
  - ii. Luke 17:3 προσέχετε•v2PPAM•προσέχω ἑαυτοῖς•OX2MPD•ἑαυτοῦ. Ἐάν•CSE•ἐάν ἁμάρτη•v3SAAS•ἁμαρτάνω ὁ•AMSN•ὁ ἀδελφός•NMSN•ἀδελφός σου•OP2\_SG•σύ ἐπιτίμησον•v2SAAM•ἐπιτιμάω αὐτῷ•OP3MSD•αὐτός, καὶ•CCK•καὶ ἐάν•CSE•ἐάν **μετανοήσῃ•v3SAAS•μετανοέω** ἄφες•v2SAAM•ἀφίημι αὐτῷ•OP3MSD•αὐτός.
9. Luke 17:4 "And if he sins against you seven times a day, and returns to you seven times, saying, 'I repent,' forgive him."
- i. Luke 17:4 καὶ ἐάν ἐπτάκις τῆς ἡμέρας ἁμαρτήσῃ εἰς σὲ καὶ ἐπτάκις ἐπιστρέψῃ πρὸς σὲ λέγων· **μετανοῶ**, ἀφήσεις αὐτῷ.
  - ii. Luke 17:4 καὶ•CCK•καὶ ἐάν•CSE•ἐάν ἐπτάκις•bx•ἐπτάκις τῆς•AFSG•ἡ ἡμέρας•NFSG•ἡμέρα ἁμαρτήσῃ•v3SAAS•ἁμαρτάνω εἰς•PA•εἰς σὲ•OP2\_SA•σύ καὶ•CCK•καὶ ἐπτάκις•bx•ἐπτάκις ἐπιστρέψῃ•v3SAAS•ἐπιστρέφω πρὸς•PA•πρὸς σὲ•OP2\_SA•σύ λέγων•v\_\_PAPMSN•λέγω· **μετανοῶ•v1SPAI•μετανοέω**, ἀφήσεις•v2SFAI•ἀφίημι αὐτῷ•OP3MSD•αὐτός.

## D. Acts (5)

1. Acts 2:38 Peter said to them, "Repent, and each of you be baptized in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins; and you will receive the gift of the Holy Spirit.
  - i. Acts 2:38 Πέτρος δὲ πρὸς αὐτούς· **μετανοήσατε**, [φησίν,] καὶ βαπτισθήτω ἕκαστος ὑμῶν ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν τῶν ἁμαρτιῶν ὑμῶν καὶ λήψεσθε τὴν δωρεὰν τοῦ ἁγίου πνεύματος.
  - ii. Acts 2:38 Πέτρος•NMSN•Πέτρος δὲ•CCB•δέ πρὸς•PA•πρὸς αὐτούς•OP3MPA•αὐτός• **μετανοήσατε•V2PAAM•μετανοέω**, [φησίν•V3SPAI•φημί,] καὶ•CCK•καὶ βαπτισθήτω•V3SAPM•βαπτίζω ἕκαστος•ODEMSN•ἕκαστος ὑμῶν•OP2\_PG•ὕμεῖς ἐπὶ•PD•ἐπὶ τῷ•ANSD•τό ὀνόματι•NNSD•ὄνομα Ἰησοῦ•NMSG•Ἰησοῦς Χριστοῦ•NMSG•Χριστός εἰς•PA•εἰς ἄφεσιν•NFSA•ἄφεσις τῶν•AFPG•ἡ ἁμαρτιῶν•NFFPG•ἁμαρτία ὑμῶν•OP2\_PG•ὕμεῖς καὶ•CCK•καὶ λήψεσθε•V2PFMI•λαμβάνω τὴν•AFSA•ἡ δωρεὰν•NFSA•δωρεά τοῦ•ANSG•τό ἁγίου•JNSGX•ἅγιος πνεύματος•NMSG•πνεῦμα.
2. Acts 3:19 "Therefore repent and return, so that your sins may be wiped away, in order that times of refreshing may come from the presence of the Lord;
  - i. Acts 3:19 **μετανοήσατε** οὖν καὶ ἐπιστρέψατε εἰς τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰς ἁμαρτίας,
  - ii. Acts 3:19 **μετανοήσατε•V2PAAM•μετανοέω** οὖν•CCQ•οὖν καὶ•CCK•καὶ ἐπιστρέψατε•V2PAAM•ἐπιστρέφω εἰς•PA•εἰς τὸ•ANSA•τό ἐξαλειφθῆναι•V\_\_APN•ἐξαλείφω ὑμῶν•OP2\_PG•ὕμεῖς τὰς•AFPA•ἡ ἁμαρτίας•NFPA•ἁμαρτία,
3. Acts 8:22 "Therefore repent of this wickedness of yours, and pray the Lord that, if possible, the intention of your heart may be forgiven you.
  - i. Acts 8:22 **μετανόησον** οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου ταύτης καὶ δεήθητι τοῦ κυρίου, εἰ ἄρα ἀφεθήσεται σοι ἡ ἐπίνοια τῆς καρδίας σου,
  - ii. Acts 8:22 **μετανόησον•V2SAAM•μετανοέω** οὖν•CCQ•οὖν ἀπὸ•PG•ἀπὸ τῆς•AFSG•ἡ κακίας•NFSG•κακία σου•OP2\_SG•σύ ταύτης•OADFSG•οὗτος καὶ•CCK•καὶ δεήθητι•V2SAPM•δέομαι τοῦ•AMSG•ὁ κυρίου•NMSG•κύριος, εἰ•CSG•εἰ ἄρα•CCQ•ἄρα\_1 ἀφεθήσεται•V3SFPI•ἀφήμι σοι•OP2\_SD•σύ ἡ•AFSN•ἡ ἐπίνοια•NFSN•ἐπίνοια τῆς•AFSG•ἡ καρδίας•NFSG•καρδία σου•OP2\_SG•σύ,
4. Acts 17:30 "Therefore having overlooked the times of ignorance, God is now declaring to men that all people everywhere should repent,
  - i. Acts 17:30 τοὺς μὲν οὖν χρόνους τῆς ἀγνοίας ὑπεριδὼν ὁ θεός, τὰ νῦν παραγγέλλει τοῖς ἀνθρώποις πάντας πανταχοῦ **μετανοεῖν**,
  - ii. Acts 17:30 τοὺς•AMPFA•ὁ μὲν•TM•μέν οὖν•CCB•οὖν χρόνους•NMPFA•χρόνος τῆς•AFSG•ἡ ἀγνοίας•NFSG•ἄγνοια ὑπεριδὼν•V\_\_AAPMSN•ὑπερεἶδον ὁ•AMSN•ὁ θεός•NMSN•θεός, τὰ•ANPA•τό νῦν•BX•νῦν παραγγέλλει•V3SPAI•παραγγέλλω τοῖς•AMPD•ὁ ἀνθρώποις•NMPD•ἄνθρωπος πάντας•JMPAX•πᾶς πανταχοῦ•BX•πανταχοῦ **μετανοεῖν•V\_\_PAN•μετανοέω**,

5. Acts 26:20 but kept declaring both to those of Damascus first, and also at Jerusalem and then throughout all the region of Judea, and even to the Gentiles, that they should repent and turn to God, performing deeds appropriate to repentance.

- i. Acts 26:20 ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῶ πρώτον τε καὶ Ἱεροσολύμοις, πᾶσαν τε τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας καὶ τοῖς ἔθνεσιν ἀπήγγελλον **μετανοεῖν** καὶ ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν θεόν, ἄξια τῆς μετανοίας ἔργα πράσσοντας.
- ii. Acts 26:20 ἀλλὰ<sup>CCV</sup> ἀλλά τοῖς<sup>AMPD</sup> ἔν<sup>PD</sup> ἐν Δαμασκῶ<sup>NFSD</sup> Δαμασκός πρώτον<sup>BX</sup> πρώτος τε<sup>CCC</sup> τέ καὶ<sup>CCC</sup> καὶ Ἱεροσολύμοις<sup>NNPD</sup> Ἱεροσόλυμα, πᾶσαν<sup>JFSAX</sup> πᾶς τε<sup>CCC</sup> τέ τὴν<sup>AFSA</sup> ἡ χώραν<sup>NFSA</sup> χώρα τῆς<sup>AFSG</sup> ἡ Ἰουδαίας<sup>NFSG</sup> Ἰουδαία καὶ<sup>CCK</sup> καὶ τοῖς<sup>ANPD</sup> τό ἔθνεσιν<sup>NNPD</sup> ἔθνος ἀπήγγελλον<sup>VISIAI</sup> ἀπαγγέλλω **μετανοεῖν**<sup>V</sup> **ΠΑΝ** **μετανοέω** καὶ<sup>CCK</sup> καὶ ἐπιστρέφειν<sup>V</sup> **ΠΑΝ** ἐπιστρέφω ἐπὶ<sup>PA</sup> ἐπὶ τὸν<sup>AMSA</sup> ὁ θεόν<sup>NMSA</sup> θεός, ἄξια<sup>JNPAX</sup> ἄξιος τῆς<sup>AFSG</sup> ἡ μετανοίας<sup>NFSG</sup> μετάνοια ἔργα<sup>NNPA</sup> ἔργον πράσσοντας<sup>V</sup> **ΠΑΡΜΠΑ** πράσσω.

## E. 2 Corinthians (1)

1. 2 Corinthians 12:21 I am afraid that when I come again my God may humiliate me before you, and I may mourn over many of those who have sinned in the past and not repented of the impurity, immorality and sensuality which they have practiced.

- i. 2 Corinthians 12:21 μὴ πάλιν ἐλθόντος μου ταπεινώσῃ με ὁ θεός μου πρὸς ὑμᾶς καὶ πενθήσω πολλοὺς τῶν προημαρτηκότων καὶ μὴ **μετανοησάντων** ἐπὶ τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ πορνείᾳ καὶ ἀσελγείᾳ ἣ ἔπραξαν.
- ii. 2 Corinthians 12:21 μὴ<sup>CSN</sup> μὴ πάλιν<sup>BX</sup> πάλιν ἐλθόντος<sup>V</sup> **ΑΑΡΜSG** ἔρχομαι μου<sup>OP1</sup> ἐγὼ ταπεινώσῃ<sup>V3SAAS</sup> ταπεινώ με<sup>OP1</sup> ἐγὼ ὁ<sup>AMSN</sup> ὁ θεός<sup>NMSN</sup> θεός μου<sup>OP1</sup> ἐγὼ πρὸς<sup>PA</sup> πρὸς ὑμᾶς<sup>OP2</sup> ὑμεῖς καὶ<sup>CCK</sup> καὶ πενθήσῃ<sup>V1SAAS</sup> πενθέω πολλοὺς<sup>JMPAX</sup> πολὺς τῶν<sup>AMPG</sup> ὁ προημαρτηκότων<sup>V</sup> **ΡΑΡΜPG** προαμαρτάνω καὶ<sup>CCK</sup> καὶ μὴ<sup>TN</sup> μὴ **μετανοησάντων**<sup>V</sup> **ΑΑΡΜPG** **μετανοέω** ἐπὶ<sup>PD</sup> ἐπὶ τῇ<sup>AFSD</sup> ἡ ἀκαθαρσίᾳ<sup>NFSD</sup> ἀκαθαρσία καὶ<sup>CCK</sup> καὶ πορνείᾳ<sup>NFSD</sup> πορνεία καὶ<sup>CCK</sup> καὶ ἀσελγείᾳ<sup>NFSD</sup> ἀσελγεία ἣ<sup>ORRFSD</sup> ὅς ἔπραξαν<sup>V3PAAI</sup> πράσσω.

## F. Revelation (12)

1. Revelation 2:5 'Therefore remember from where you have fallen, and repent and do the deeds you did at first; or else I am coming to you and will remove your lampstand out of its place--unless you repent.

- i. Revelation 2:5 μνημόνευε οὖν πόθεν πέπτωκας καὶ **μετανόησον** καὶ τὰ πρώτα ἔργα ποιήσον· εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι καὶ κινήσω τὴν λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ **μετανοήσης**.
- ii. Revelation 2:5 μνημόνευε<sup>V2SPAM</sup> μνημονεύω οὖν<sup>CCQ</sup> οὖν πόθεν<sup>CSG</sup> πόθεν πέπτωκας<sup>V2SRAI</sup> πίπτω καὶ<sup>CCK</sup> καὶ **μετανόησον**<sup>V2SAAM</sup> **μετανοέω** καὶ<sup>CCK</sup> καὶ τὰ<sup>ANPA</sup> τό πρώτα<sup>JNPAX</sup> πρώτος ἔργα<sup>NNPA</sup> ἔργον ποιήσον<sup>V2SAAM</sup> ποιέω· εἰ<sup>CSE</sup> εἰ δὲ<sup>CCV</sup> δέ μὴ<sup>TN</sup> μὴ, ἔρχομαί<sup>V1SPMI</sup> ἔρχομαι σοι<sup>OP2</sup> σὺ καὶ<sup>CCK</sup> καὶ κινήσω<sup>V1SFAI</sup> κινέω τὴν<sup>AFSA</sup> ἡ λυχνίαν<sup>NFSA</sup> λυχνία σου<sup>OP2</sup> σὺ ἐκ<sup>PG</sup> ἐκ τοῦ<sup>AMSG</sup> τόπου<sup>NMSG</sup> τόπος αὐτῆς<sup>OP3FSG</sup> αὐτός, ἐὰν<sup>CSE</sup> ἐὰν μὴ<sup>TN</sup> μὴ **μετανοήσης**<sup>V2SAAS</sup> **μετανοέω**.

2. Revelation 2:16 'Therefore repent; or else I am coming to you quickly, and I will make war against them with the sword of My mouth.
  - i. Revelation 2:16 **μετανόησον** οὖν· εἰ δὲ μή, ἔρχομαί σοι ταχὺ καὶ πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῇ ῥομφαίᾳ τοῦ στόματός μου.
  - ii. Revelation 2:16 **μετανόησον**·**v2sAAM**·**μετανοέω** οὖν·**ccq**·οὖν· εἰ·**cse**·εἰ δὲ·**ccv**·δέ μή·**tn**·μή, ἔρχομαί·**v1sPMI**·ἔρχομαι σοι·**op2\_sd**·σύ ταχὺ·**bx**·ταχύς καὶ·**cck**·καὶ πολεμήσω·**v1sFAI**·πολεμέω μετ'·**pg**·μετά αὐτῶν·**op3MPG**·αὐτός ἐν·**pd**·ἐν τῇ·**afsd**·ἡ ῥομφαία·**nfsd**·ῥομφαία τοῦ·**ansg**·τό στόματός·**nnsd**·στόμα μου·**op1\_sg**·ἐγώ.
3. Revelation 2:21 'I gave her time to repent, and she does not want to repent of her immorality.
  - i. Revelation 2:21 καὶ ἔδωκα αὐτῇ χρόνον ἵνα **μετανοήση**, καὶ οὐ θέλει **μετανοῆσαι** ἐκ τῆς πορνείας αὐτῆς.
  - ii. Revelation 2:21 καὶ·**cck**·καὶ ἔδωκα·**v1sAAI**·δίδωμι αὐτῇ·**op3FSD**·αὐτός χρόνον·**nmsa**·χρόνος ἵνα·**csn**·ἵνα **μετανοήση**·**v3sAAS**·**μετανοέω**, καὶ·**cck**·καὶ οὐ·**tn**·οὐ θέλει·**v3sPAI**·θέλω **μετανοῆσαι**·**v\_\_AAN**·**μετανοέω** ἐκ·**pg**·ἐκ τῆς·**afsg**·ἡ πορνείας·**nfsd**·πορνεία αὐτῆς·**op3FSG**·αὐτός.
4. Revelation 2:22 'Behold, I will throw her on a bed of sickness, and those who commit adultery with her into great tribulation, unless they repent of her deeds.
  - i. Revelation 2:22 ἰδοὺ βάλλω αὐτὴν εἰς κλίνην καὶ τοὺς μοιχεύοντας μετ' αὐτῆς εἰς θλίψιν μεγάλην, ἐὰν μὴ **μετανοήσωσιν** ἐκ τῶν ἔργων αὐτῆς,
  - ii. Revelation 2:22 ἰδοὺ·**i**·ἰδοὺ βάλλω·**v1sPAI**·βάλλω αὐτὴν·**op3FSA**·αὐτός εἰς·**pa**·εἰς κλίνην·**nfsa**·κλίνη καὶ·**cck**·καὶ τοὺς·**ampa**·ὁ μοιχεύοντας·**v\_\_PAPMPA**·μοιχεύω μετ'·**pg**·μετά αὐτῆς·**op3FSG**·αὐτός εἰς·**pa**·εἰς θλίψιν·**nfsa**·θλίψις μεγάλην·**jfsax**·μέγας, ἐὰν·**cse**·ἐὰν μὴ·**tn**·μή **μετανοήσωσιν**·**v3pAAS**·**μετανοέω** ἐκ·**pg**·ἐκ τῶν·**anpg**·τό ἔργων·**nnpd**·ἔργον αὐτῆς·**op3FSG**·αὐτός,
5. Revelation 3:3 'So remember what you have received and heard; and keep it, and repent. Therefore if you do not wake up, I will come like a thief, and you will not know at what hour I will come to you.
  - i. Revelation 3:3 μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας καὶ τήρει καὶ **μετανόησον**. ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσης, ἦξω ὡς κλέπτης, καὶ οὐ μὴ γνῶς ποῖαν ὥραν ἦξω ἐπὶ σέ.
  - ii. Revelation 3:3 μνημόνευε·**v2sPAM**·μνημονεύω οὖν·**ccq**·οὖν πῶς·**bx**·πῶς·**\_2** εἴληφας·**v2sRAI**·λαμβάνω καὶ·**cck**·καὶ ἤκουσας·**v2sAAI**·ἀκούω καὶ·**cck**·καὶ τήρει·**v2sPAM**·τηρέω καὶ·**cck**·καὶ **μετανόησον**·**v2sAAM**·**μετανοέω**. ἐὰν·**cse**·ἐὰν οὖν·**ccq**·οὖν μὴ·**tn**·μή γρηγορήσης·**v2sAAS**·γρηγορέω, ἦξω·**v1sFAI**·ἦκω ὡς·**tp**·ὡς κλέπτης·**nmsn**·κλέπτης, καὶ·**cck**·καὶ οὐ·**tn**·οὐ μὴ·**tn**·μή γνῶς·**v2sAAS**·γινώσκω ποῖαν·**oagfSA**·ποῖος ὥραν·**nfsa**·ῶρα ἦξω·**v1sFAI**·ἦκω ἐπὶ·**pa**·ἐπὶ σέ·**op2\_sa**·σύ.

6. Revelation 3:19 'Those whom I love, I reprove and discipline; therefore be zealous and repent.
- Revelation 3:19 ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ ἐλέγχω καὶ παιδεύω· ζήλευε οὖν καὶ **μετανόησον**.
  - Revelation 3:19 ἐγὼ•ΟΡ1\_ΣΝ•ἐγὼ ὅσους•ΟCΡΜΡΑ•ὅσος ἐὰν•ΤΥ•ἐὰν φιλῶ•V1SPAS•φιλέω ἐλέγχω•V1SPAI•ἐλέγχω καὶ•CCK•καὶ παιδεύω•V1SPAI•παιδεύω· ζήλευε•V2SPAM•ζηλεύω οὖν•CCC•οὖν καὶ•CCK•καὶ **μετανόησον**•V2SAAM•μετανοέω.
7. Revelation 9:20 And the rest of mankind, who were not killed by these plagues, did not repent of the works of their hands, so as not to worship demons, and the idols of gold and of silver and of brass and of stone and of wood, which can neither see nor hear nor walk;
- Revelation 9:20 Καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, οἱ οὐκ ἀπεκτάνθησαν ἐν ταῖς πληγαῖς ταύταις, οὐδὲ **μετενόησαν** ἐκ τῶν ἔργων τῶν χειρῶν αὐτῶν, ἵνα μὴ προσκυνήσουσιν τὰ δαιμόνια καὶ τὰ εἰδωλα τὰ χρυσᾶ καὶ τὰ ἀργυρᾶ καὶ τὰ χαλκᾶ καὶ τὰ λίθινα καὶ τὰ ξύλινα, ἃ οὔτε βλέπειν δύνανται οὔτε ἀκούειν οὔτε περιπατεῖν,
  - Revelation 9:20 Καὶ•CCK•καὶ οἱ•AMPN•ὁ λοιποὶ•JMPNX•λοιπός τῶν•AMPG•ὁ ἀνθρώπων•NMPG•ἄνθρωπος, οἱ•ORRMN•ὅς οὐκ•TN•οὐ ἀπεκτάνθησαν•V3PAPI•ἀποκτείνω ἐν•PD•ἐν ταῖς•AFPD•ἡ πληγαῖς•NFPD•πληγῆ ταύταις•OADFPD•οὗτος, οὐδὲ•BX•οὐδέ **μετενόησαν**•V3PAI•**μετανοέω** ἐκ•PG•ἐκ τῶν•ANPG•τό ἔργων•NNPG•ἔργον τῶν•AFPG•ἡ χειρῶν•NFPG•χείρ αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός, ἵνα•CSR•ἵνα μὴ•TN•μὴ προσκυνήσουσιν•V3PAI•προσκυνέω τὰ•ANPA•τό δαιμόνια•NNPA•δαιμόνιον καὶ•CCK•καὶ τὰ•ANPA•τό εἰδωλα•NNPA•εἰδωλον τὰ•ANPA•τό χρυσᾶ•JNPAX•χρυσούς καὶ•CCK•καὶ τὰ•ANPA•τό ἀργυρᾶ•JNPAX•ἀργυροῦς καὶ•CCK•καὶ τὰ•ANPA•τό χαλκᾶ•JNPAX•χαλκοῦς καὶ•CCK•καὶ τὰ•ANPA•τό λίθινα•JNPAX•λίθινος καὶ•CCK•καὶ τὰ•ANPA•τό ξύλινα•JNPAX•ξύλινος, ἃ•ORRNPN•ὅς οὔτε•CCC•οὔτε βλέπειν•V\_\_PAN•βλέπω δύνανται•V3PPP•δύναμαι οὔτε•CCC•οὔτε ἀκούειν•V\_\_PAN•ἀκούω οὔτε•CCC•οὔτε περιπατεῖν•V\_\_PAN•περιπατέω,
8. Revelation 9:21 and they did not repent of their murders nor of their sorceries nor of their immorality nor of their thefts.
- Revelation 9:21 καὶ οὐ **μετενόησαν** ἐκ τῶν φόνων αὐτῶν οὔτε ἐκ τῶν φαρμάκων αὐτῶν οὔτε ἐκ τῆς πορνείας αὐτῶν οὔτε ἐκ τῶν κλεμμάτων αὐτῶν.
  - Revelation 9:21 καὶ•CCK•καὶ οὐ•TN•οὐ **μετενόησαν**•V3PAI•**μετανοέω** ἐκ•PG•ἐκ τῶν•AMPG•ὁ φόνων•NMPG•φόνος αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός οὔτε•CCC•οὔτε ἐκ•PG•ἐκ τῶν•ANPG•τό φαρμάκων•NNPG•φάρμακον αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός οὔτε•CCC•οὔτε ἐκ•PG•ἐκ τῆς•AFSG•ἡ πορνείας•NFSG•πορνεία αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός οὔτε•CCC•οὔτε ἐκ•PG•ἐκ τῶν•ANPG•τό κλεμμάτων•NNPG•κλέμμα αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός.

9. Revelation 16:9 Men were scorched with fierce heat; and they blasphemed the name of God who has the power over these plagues, and they did not repent so as to give Him glory.

i. Revelation 16:9 καὶ ἐκαυματίσθησαν οἱ ἄνθρωποι καὶ μέγα καὶ ἐβλασφήμησαν τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ τοῦ ἔχοντος τὴν ἐξουσίαν ἐπὶ τὰς πληγὰς ταύτας καὶ οὐ **μετενόησαν** δοῦναι αὐτῷ δόξαν.

ii. Revelation 16:9 καὶ•cck•καὶ ἐκαυματίσθησαν•v3PAPI•καυματίζω οἱ•AMPN•ὁ ἄνθρωποι•NMPN•ἄνθρωπος καὶ•NNSA•καὶ μέγα•JNSAX•μέγας καὶ•cck•καὶ ἐβλασφήμησαν•v3PAAI•βλασφημέω τὸ•ANSA•τὸ ὄνομα•NNSA•ὄνομα τοῦ•AMSG•ὁ θεοῦ•NMSG•θεός τοῦ•AMSG•ὁ ἔχοντος•v\_\_PAPMSG•ἔχω τὴν•AFSA•τὴν ἐξουσίαν•NFSA•ἐξουσία ἐπὶ•PA•ἐπὶ τὰς•AFPA•τὴν πληγὰς•NFPA•πληγὴ ταύτας•OADFPA•οὗτος καὶ•cck•καὶ οὐ•TN•οὐ **μετενόησαν**•v3PAAI•**μετανοέω** δοῦναι•v\_\_AAN•δίδωμι αὐτῷ•OP3MSD•αὐτός δόξαν•NFSA•δόξα.

10. Revelation 16:11 and they blasphemed the God of heaven because of their pains and their sores; and they did not repent of their deeds.

i. Revelation 16:11 καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων αὐτῶν καὶ ἐκ τῶν ἑλκῶν αὐτῶν καὶ οὐ **μετενόησαν** ἐκ τῶν ἔργων αὐτῶν.

ii. Revelation 16:11 καὶ•cck•καὶ ἐβλασφήμησαν•v3PAAI•βλασφημέω τὸν•AMSA•ὁ θεὸν•NMSA•θεός τοῦ•AMSG•ὁ οὐρανοῦ•NMSG•οὐρανός ἐκ•PG•ἐκ τῶν•AMPG•ὁ πόνων•NMPG•πόνος αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός καὶ•cck•καὶ ἐκ•PG•ἐκ τῶν•ANPG•τὸ ἑλκῶν•NNPG•ἑλκος αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός καὶ•cck•καὶ οὐ•TN•οὐ **μετενόησαν**•v3PAAI•**μετανοέω** ἐκ•PG•ἐκ τῶν•ANPG•τὸ ἔργων•NNPG•ἔργον αὐτῶν•OP3MPG•αὐτός.

## II. Occurrences of μετάνοια - *repentance* (Noun occurs 22 times in 22 verses)

### A. Matthew (2)

1. Matthew 3:8 "Therefore bear fruit in keeping with repentance;
  - i. Matthew 3:8 ποιήσατε οὖν καρπὸν ἄξιον τῆς μετάνοιας
  - ii. Matthew 3:8 (GNP) ποιήσατε\*V2PAAM\*ποιέω οὖν\*CCQ\*οὖν καρπὸν\*NMSA\*καρπός\_1 ἄξιον\*JMSAX\*ἄξιός τῆς\*AFSG\*ῆ μετάνοιας\*NFSG\*μετάνοια
2. Matthew 3:11 "As for me, I baptize you with water for repentance, but He who is coming after me is mightier than I, and I am not fit to remove His sandals; He will baptize you with the Holy Spirit and fire.
  - i. Matthew 3:11 Ἐγὼ μὲν ὑμᾶς βαπτίζω ἐν ὕδατι εἰς μετάνοιαν, ὁ δὲ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἰσχυρότερός μου ἐστίν, οὗ οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς τὰ ὑποδήματα βαστάσαι· αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρί·
  - ii. Matthew 3:11 Ἐγὼ\*OP1\_SN\*ἐγὼ μὲν\*TM\*μὲν ὑμᾶς\*OP2\_PA\*ὕμεις βαπτίζω\*V1SPAI\*βαπτίζω ἐν\*PD\*ἐν ὕδατι\*NNSD\*ὕδωρ εἰς\*PA\*εἰς μετάνοιαν\*NFSG\*μετάνοια, ὁ\*AMSN\*ὁ δὲ\*CCV\*δέ ὀπίσω\*MG\*ὀπίσω μου\*OP1\_SG\*ἐγὼ ἐρχόμενος\*V\_\_PMPMSN\*ἐρχομαι ἰσχυρότερός\*JMSNC\*ἰσχυρός μου\*OP1\_SG\*ἐγὼ ἐστίν\*V3SPAI\*εἰμί, οὗ\*ORRMSG\*ὄς οὐκ\*TN\*οὐ εἰμὶ\*V1SPAI\*εἰμί ἰκανὸς\*JMSNX\*ἰκανός τὰ\*ANPA\*τό ὑποδήματα\*NNPA\*ὑπόδημα βαστάσαι\*V\_\_AAN\*βαστάζω· αὐτὸς\*OP1MSN\*αὐτός ὑμᾶς\*OP2\_PA\*ὕμεις βαπτίσει\*V3SFAI\*βαπτίζω ἐν\*PD\*ἐν πνεύματι\*NNSD\*πνεῦμα ἁγίῳ\*JNSDX\*ἅγιος καὶ\*CCK\*καὶ πυρί\*NNSD\*πῦρ·

### B. Mark (1)

1. Mark 1:4 John the Baptist appeared in the wilderness preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins.
  - i. Mark 1:4 ἐγένετο Ἰωάννης [ὁ] βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετάνοιας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
  - ii. Mark 1:4 ἐγένετο\*V3SAMI\*γινομαι Ἰωάννης\*NMSN\*Ἰωάννης [ὁ\*AMSN\*ὁ] βαπτίζων\*V\_\_PAPMSN\*βαπτίζω ἐν\*PD\*ἐν τῇ\*AFSD\*ῆ ἐρήμῳ\*NFSG\*ἔρημος καὶ\*CCK\*καὶ κηρύσσων\*V\_\_PAPMSN\*κηρύσσω βάπτισμα\*NNSA\*βάπτισμα μετάνοιας\*NFSG\*μετάνοια εἰς\*PA\*εἰς ἄφεσιν\*NFSG\*ἄφεις ἁμαρτιῶν\*NFPG\*ἁμαρτία.

### C. Luke (5)

1. Luke 3:3 And he came into all the district around the Jordan, preaching a baptism of repentance for the forgiveness of sins;
  - i. Luke 3:3 καὶ ἦλθεν εἰς πᾶσαν [τὴν] περίχωρον τοῦ Ἰορδάνου κηρύσσων βάπτισμα μετάνοιας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν,
  - ii. Luke 3:3 καὶ\*CCK\*καὶ ἦλθεν\*V3SAI\*ἐρχομαι εἰς\*PA\*εἰς πᾶσαν\*JFSAX\*πᾶς [τὴν\*AFSA\*ῆ] περίχωρον\*NFSG\*περίχωρος τοῦ\*AMSG\*ὁ Ἰορδάνου\*NMSG\*Ἰορδάνης κηρύσσων\*V\_\_PAPMSN\*κηρύσσω βάπτισμα\*NNSA\*βάπτισμα μετάνοιας\*NFSG\*μετάνοια εἰς\*PA\*εἰς ἄφεσιν\*NFSG\*ἄφεις ἁμαρτιῶν\*NFPG\*ἁμαρτία,

2. Luke 3:8 "Therefore bear fruits in keeping with repentance, and do not begin to say to yourselves, 'We have Abraham for our father,' for I say to you that from these stones God is able to raise up children to Abraham.
- Luke 3:8 ποιήσατε οὖν καρπούς ἀξιούς τῆς **μετανοίας** καὶ μὴ ἄρξησθε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς· πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ. λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι δύναται ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι τέκνα τῷ Ἀβραάμ.
  - Luke 3:8 ποιήσατε<sup>v2PAAM</sup>ποιέω οὖν<sup>ccq</sup>οὖν καρπούς<sup>NMPA</sup>καρπός<sup>\_1</sup> ἀξιούς<sup>JMPAX</sup>ἄξιός τῆς<sup>AFSG</sup>ἡ **μετανοίας**<sup>NFSG</sup>**μετάνοια** καὶ<sup>cck</sup>καὶ μὴ<sup>tn</sup>μὴ ἄρξησθε<sup>v2PAMS</sup>ἄρχω λέγειν<sup>v\_\_PAN</sup>λέγω ἐν<sup>pd</sup>ἐν ἑαυτοῖς<sup>ox2MPD</sup>ἑαυτοῦ· πατέρα<sup>NMSA</sup>πατήρ ἔχομεν<sup>v1PPAI</sup>ἔχω τὸν<sup>amsa</sup>ὁ Ἀβραάμ<sup>NMSA</sup>Ἀβραάμ. λέγω<sup>v1SPAI</sup>λέγω γὰρ<sup>csc</sup>γὰρ ὑμῖν<sup>op2\_PD</sup>ὕμεῖς ὅτι<sup>csn</sup>ὅτι δύναται<sup>v3SPPI</sup>δύναμαι ὁ<sup>amsn</sup>ὁ θεὸς<sup>NMSN</sup>θεὸς ἐκ<sup>pg</sup>ἐκ τῶν<sup>ampg</sup>ὁ λίθων<sup>NMPG</sup>λίθος τούτων<sup>oADMPG</sup>οὗτος ἐγεῖραι<sup>v\_\_AAN</sup>ἐγείρω τέκνα<sup>NNPA</sup>τέκνον τῷ<sup>amsd</sup>ὁ Ἀβραάμ<sup>NMSD</sup>Ἀβραάμ.
3. Luke 5:32 "I have not come to call the righteous but sinners to repentance."
- Luke 5:32 οὐκ ἐλήλυθα καλέσαι δικαίους ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς **μετάνοιαν**.
  - Luke 5:32 οὐκ<sup>tn</sup>οὐ ἐλήλυθα<sup>v1SRAI</sup>ἔρχομαι καλέσαι<sup>v\_\_AAN</sup>καλέω δικαίους<sup>JMPAX</sup>δίκαιος ἀλλὰ<sup>ccv</sup>ἀλλά ἁμαρτωλοὺς<sup>NMPA</sup>ἁμαρτωλός εἰς<sup>pa</sup>εἰς **μετάνοιαν**<sup>NFSA</sup>**μετάνοια**.
4. Luke 15:7 "I tell you that in the same way, there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous persons who need no repentance."
- Luke 15:7 λέγω ὑμῖν ὅτι οὕτως χαρὰ ἐν τῷ οὐρανῷ ἔσται ἐπὶ ἐνὶ ἁμαρτωλῷ μετανοοῦντι ἢ ἐπὶ ἐνενήκοντα ἑννέα δικαίοις οἵτινες οὐ χρειαν ἔχουσιν **μετανοίας**.
  - Luke 15:7 λέγω<sup>v1SPAI</sup>λέγω ὑμῖν<sup>op2\_PD</sup>ὕμεῖς ὅτι<sup>csn</sup>ὅτι οὕτως<sup>bx</sup>οὕτως χαρὰ<sup>NFSN</sup>χαρά ἐν<sup>pd</sup>ἐν τῷ<sup>amsd</sup>ὁ οὐρανῷ<sup>NMSD</sup>οὐρανός ἔσται<sup>v3SFMi</sup>εἰμί ἐπὶ<sup>pd</sup>ἐπὶ ἐνὶ<sup>JMSDX</sup>εἰς ἁμαρτωλῷ<sup>NMSD</sup>ἁμαρτωλός μετανοοῦντι<sup>v\_\_PAPMSD</sup>μετανοέω ἢ<sup>tr</sup>ἢ ἐπὶ<sup>pd</sup>ἐπὶ ἐνενήκοντα<sup>JMPDX</sup>ἐνενήκοντα ἑννέα<sup>JMPDX</sup>ἑννέα δικαίοις<sup>JMPDX</sup>δίκαιος οἵτινες<sup>oirmpn</sup>ὅστις οὐ<sup>tn</sup>οὐ χρειαν<sup>NFSA</sup>χρεία ἔχουσιν<sup>v3PPAI</sup>ἔχω **μετανοίας**<sup>NFSG</sup>**μετάνοια**.
5. Luke 24:47 and that repentance for forgiveness of sins would be proclaimed in His name to all the nations, beginning from Jerusalem.
- Luke 24:47 καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ **μετάνοιαν** εἰς ἄφεςιν ἁμαρτιῶν εἰς πάντα τὰ ἔθνη. ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλήμ
  - Luke 24:47 καὶ<sup>cck</sup>καὶ κηρυχθῆναι<sup>v\_\_APN</sup>κηρύσσω ἐπὶ<sup>pd</sup>ἐπὶ τῷ<sup>ansd</sup>τὸ ὀνόματι<sup>NNSD</sup>ὄνομα αὐτοῦ<sup>op3MSG</sup>αὐτός **μετάνοιαν**<sup>NFSA</sup>**μετάνοια** εἰς<sup>pa</sup>εἰς ἄφεςιν<sup>NFSA</sup>ἄφεις ἁμαρτιῶν<sup>NFPG</sup>ἁμαρτία εἰς<sup>pa</sup>εἰς πάντα<sup>JNPAX</sup>πᾶς τὰ<sup>anpa</sup>τὸ ἔθνη<sup>NNPA</sup>ἔθνος. ἀρξάμενοι<sup>v\_\_AMPMPN</sup>ἄρχω ἀπὸ<sup>pg</sup>ἀπὸ Ἱερουσαλήμ<sup>NFSG</sup>Ἱερουσαλήμ

## D. Acts (6)

1. Acts 5:31 "He is the one whom God exalted to His right hand as a Prince and a Savior, to grant repentance to Israel, and forgiveness of sins.
  - i. Acts 5:31 τοῦτον ὁ θεὸς ἀρχηγὸν καὶ σωτῆρα ὑψώσεν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ [τοῦ] δοῦναι **μετάνοιαν** τῷ Ἰσραὴλ καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.
  - ii. Acts 5:31 τοῦτον•οδεμσα•οὔτος ὁ•αμσν•ὁ θεὸς•νμσν•θεὸς ἀρχηγὸν•νμσα•ἀρχηγός καὶ•σκηκαὶ σωτῆρα•νμσα•σωτήρ ὑψώσεν•ν3saa1•ὑψώ τῇ•αφσδ•ῆ δεξιᾷ•ν3sdx•δεξιός αὐτοῦ•ορ3msg•αὐτός [τοῦ]•ανσγ•τό] δοῦναι•ν\_\_aan•δίδωμι **μετάνοιαν•νφσα•μετάνοια** τῷ•αμσδ•ὁ Ἰσραὴλ•νμσδ•Ἰσραὴλ καὶ•σκηκαὶ ἄφεσιν•νφσα•ἄφεις ἁμαρτιῶν•νφπγ•ἁμαρτία.
2. Acts 11:18 When they heard this, they quieted down and glorified God, saying, "Well then, God has granted to the Gentiles also the repentance that leads to life."
  - i. Acts 11:18 Ἰκούσαντες δὲ ταῦτα ἡσύχασαν καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν λέγοντες· ἄρα καὶ τοῖς ἔθνεσιν ὁ θεὸς τὴν **μετάνοιαν** εἰς ζωὴν ἔδωκεν.
  - ii. Acts 11:18 Ἰκούσαντες•ν\_\_aapmpn•ἀκούω δὲ•σκηδὲ ταῦτα•οδενπα•οὔτος ἡσύχασαν•ν3paa1•ἡσυχάζω καὶ•σκηκαὶ ἐδόξασαν•ν3paa1•δοξάζω τὸν•αμσα•ὁ θεὸν•νμσα•θεὸς λέγοντες•ν\_\_papmpn•λέγω· ἄρα•σκη\_1 καὶ•σκηκαὶ τοῖς•ανπδ•τό ἔθνεσιν•ννπδ•ἔθνος ὁ•αμσν•ὁ θεὸς•νμσν•θεὸς τὴν•αφσα•ῆ **μετάνοιαν•νφσα•μετάνοια** εἰς•πα•εἰς ζωὴν•νφσα•ζωὴ ἔδωκεν•ν3saa1•δίδωμι.
3. Acts 13:24 after John had proclaimed before His coming a baptism of repentance to all the people of Israel.
  - i. Acts 13:24 προκηρῦξαντος Ἰωάννου πρὸ προσώπου τῆς εἰσόδου αὐτοῦ βάπτισμα **μετανοίας** παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ.
  - ii. Acts 13:24 προκηρῦξαντος•ν\_\_aapmsg•προκηρύσσω Ἰωάννου•νμσγ•Ἰωάννης πρὸ•πγ•πρό προσώπου•νμσγ•πρόσωπον τῆς•αφσγ•ῆ εἰσόδου•νφσγ•εἴσοδος αὐτοῦ•ορ3msg•αὐτός βάπτισμα•νμσα•βάπτισμα **μετανοίας•νφσγ•μετάνοια** παντὶ•νμσdx•πᾶς τῷ•αμσδ•ὁ λαῷ•νμσδ•λαός Ἰσραὴλ•νμσγ•Ἰσραὴλ.
4. Acts 19:4 Paul said, "John baptized with the baptism of repentance, telling the people to believe in Him who was coming after him, that is, in Jesus."
  - i. Acts 19:4 εἶπεν δὲ Παῦλος· Ἰωάννης ἐβάπτισεν βάπτισμα **μετανοίας** τῷ λαῷ λέγων εἰς τὸν ἐρχόμενον μετ' αὐτὸν ἵνα πιστεύσωσιν, τοῦτ' ἔστιν εἰς τὸν Ἰησοῦν.
  - ii. Acts 19:4 εἶπεν•ν3saa1•εἶπον δὲ•σκηδὲ Παῦλος•νμσν•Παῦλος· Ἰωάννης•νμσν•Ἰωάννης ἐβάπτισεν•ν3saa1•βαπτίζω βάπτισμα•νμσα•βάπτισμα **μετανοίας•νφσγ•μετάνοια** τῷ•αμσδ•ὁ λαῷ•νμσδ•λαός λέγων•ν\_\_papmsn•λέγω εἰς•πα•εἰς τὸν•αμσα•ὁ ἐρχόμενον•ν\_\_pmpmsa•ἔρχομαι μετ'•πα•μετά αὐτὸν•ορ3msa•αὐτός ἵνα•σκη•ἵνα πιστεύσωσιν•ν3paas•πιστεύω, τοῦτ'•οδενσν•οὔτος ἔστιν•ν3spai•εἰμί εἰς•πα•εἰς τὸν•αμσα•ὁ Ἰησοῦν•νμσα•Ἰησοῦς.

5. Acts 20:21 solemnly testifying to both Jews and Greeks of repentance toward God and faith in our Lord Jesus Christ.
- Acts 20:21 διαμαρτυρούμενος Ἰουδαίοις τε καὶ Ἑλλησιν τὴν εἰς θεὸν **μετάνοιαν** καὶ πίστιν εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν.
  - Acts 20:21 διαμαρτυρούμενος·v\_\_PMPMSN·διαμαρτύρομαι Ἰουδαίοις·JMPDX· Ἰουδαῖος τε·CCC·τέ καὶ·CCC·καὶ Ἑλλησιν·NMPD·Ἑλλην τὴν·AFSA·ἡ εἰς·PA·εἰς θεὸν·NMSA·θεός **μετάνοιαν·NFSΑ·μετάνοια** καὶ·CCK·καὶ πίστιν·NFSΑ·πίστις εἰς·PA·εἰς τὸν·AMSA·ὁ κύριον·NMSA·κύριος ἡμῶν·OP1\_PG·ἡμεῖς Ἰησοῦν·NMSA· Ἰησοῦς.
6. Acts 26:20 but kept declaring both to those of Damascus first, and also at Jerusalem and then throughout all the region of Judea, and even to the Gentiles, that they should repent and turn to God, performing deeds appropriate to repentance.
- Acts 26:20 ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῶ πρώτον τε καὶ Ἱεροσολύμοις, πᾶσάν τε τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας καὶ τοῖς ἔθνεσιν ἀπήγγελλον μετανοεῖν καὶ ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν θεόν, ἄξια τῆς **μετανοίας** ἔργα πράσσοντας.
  - Acts 26:20 ἀλλὰ·CCV·ἀλλά τοῖς·AMPD·ὁ ἐν·PD·ἐν Δαμασκῶ·NFSD·Δαμασκός πρώτον·BX·πρῶτος τε·CCC·τέ καὶ·CCC·καὶ Ἱεροσολύμοις·NNPD·Ἱεροσόλυμα, πᾶσάν·JFSAX·πᾶς τε·CCC·τέ τὴν·AFSA·ἡ χώραν·NFSΑ·χώρα τῆς·AFSG·ἡ Ἰουδαίας·NFSG·Ἰουδαία καὶ·CCK·καὶ τοῖς·ANPD·τό ἔθνεσιν·NNPD·ἔθνος ἀπήγγελλον·VISIAI·ἀπαγγέλλω μετανοεῖν·v\_\_PAN·μετανοέω καὶ·CCK·καὶ ἐπιστρέφειν·v\_\_PAN·ἐπιστρέφω ἐπὶ·PA·ἐπὶ τὸν·AMSA·ὁ θεόν·NMSA·θεός, ἄξια·JNPAX·ἄξιος τῆς·AFSG·ἡ **μετανοίας·NFSG·μετάνοια** ἔργα·NNPA·ἔργον πράσσοντας·v\_\_PAPMPA·πράσσω.

## E. Romans (1)

1. Romans 2:4 Or do you think lightly of the riches of His kindness and tolerance and patience, not knowing that the kindness of God leads you to repentance?
- Romans 2:4 ἢ τοῦ πλούτου τῆς χρηστότητος αὐτοῦ καὶ τῆς ἀνοχῆς καὶ τῆς μακροθυμίας καταφρονεῖς, ἀγνοῶν ὅτι τὸ χρηστὸν τοῦ θεοῦ εἰς **μετάνοιάν** σε ἄγει;
  - Romans 2:4 ἢ·CCD·ἢ τοῦ·AMSG·ὁ πλούτου·NMSG·πλοῦτος τῆς·AFSG·ἡ χρηστότητος·NFSG·χρηστότης αὐτοῦ·OP3MSG·αὐτός καὶ·CCK·καὶ τῆς·AFSG·ἡ ἀνοχῆς·NFSG·ἀνοχή καὶ·CCK·καὶ τῆς·AFSG·ἡ μακροθυμίας·NFSG·μακροθυμία καταφρονεῖς·V2SPAI·καταφρονέω, ἀγνοῶν·v\_\_PAPMSN·ἀγνοέω ὅτι·CSN·ὅτι τὸ·ANSN·τό χρηστὸν·JNSNX·χρηστός τοῦ·AMSG·ὁ θεοῦ·NMSG·θεός εἰς·PA·εἰς **μετάνοιάν·NFSΑ·μετάνοια** σε·OP2\_SA·σύ ἄγει·V3SPAI·ἄγω;

## F. 2 Corinthians (2)

1. 2 Corinthians 7:9 I now rejoice, not that you were made sorrowful, but that you were made sorrowful to the point of repentance; for you were made sorrowful according to the will of God, so that you might not suffer loss in anything through us.
  - i. 2 Corinthians 7:9 νῦν χαίρω, οὐχ ὅτι ἐλυπήθητε ἀλλ' ὅτι ἐλυπήθητε εἰς **μετάνοιαν**. ἐλυπήθητε γὰρ κατὰ θεόν, ἵνα ἐν μηδενὶ ζημιωθῆτε ἐξ ἡμῶν.
  - ii. 2 Corinthians 7:9 νῦν•βχ•νῦν χαίρω•v1SPAI•χαίρω, οὐχ•τν•οὐ ὅτι•csc•ὅτι ἐλυπήθητε•v2PAPI•λυπέω ἀλλ'•ccv•ἀλλά ὅτι•csc•ὅτι ἐλυπήθητε•v2PAPI•λυπέω εἰς•PA•εἰς **μετάνοιαν•NFSΑ•μετάνοια**. ἐλυπήθητε•v2PAPI•λυπέω γὰρ•ccx•γὰρ κατὰ•PA•κατὰ θεόν•NMSΑ•θεός, ἵνα•csf•ἵνα ἐν•PD•ἐν μηδενὶ•JNSDX•μηδεὶς ζημιωθῆτε•v2PAPS•ζημιώω ἐξ•PG•ἐκ ἡμῶν•OP1\_PG•ἡμεῖς.
2. 2 Corinthians 7:10 For the sorrow that is according to the will of God produces a repentance without regret, leading to salvation, but the sorrow of the world produces death.
  - i. 2 Corinthians 7:10 ἡ γὰρ κατὰ θεὸν λύπη **μετάνοιαν** εἰς σωτηρίαν ἀμεταμέλητον ἐργάζεται· ἡ δὲ τοῦ κόσμου λύπη θάνατον κατεργάζεται.
  - ii. 2 Corinthians 7:10 ἡ•AFSN•ἡ γὰρ•ccx•γὰρ κατὰ•PA•κατὰ θεὸν•NMSΑ•θεός λύπη•NFSN•λύπη **μετάνοιαν•NFSΑ•μετάνοια** εἰς•PA•εἰς σωτηρίαν•NFSΑ•σωτηρία ἀμεταμέλητον•JFSAX•ἀμεταμέλητος ἐργάζεται•v3SPMI•ἐργάζομαι· ἡ•AFSN•ἡ δὲ•ccv•δέ τοῦ•AMSG•ὁ κόσμου•NMSG•κόσμος λύπη•NFSN•λύπη θάνατον•NMSΑ•θάνατος κατεργάζεται•v3SPMI•κατεργάζομαι.

## G. 2 Timothy (1)

1. 2 Timothy 2:25 with gentleness correcting those who are in opposition, if perhaps God may grant them repentance leading to the knowledge of the truth,
  - i. 2 Timothy 2:25 ἐν πραύτητι παιδεύοντα τοὺς ἀντιδιατιθεμένους, μήποτε δώη αὐτοῖς ὁ θεὸς **μετάνοιαν** εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας
  - ii. 2 Timothy 2:25 ἐν•PD•ἐν πραύτητι•NFSD•πραύτης παιδεύοντα•v\_\_PAPMSA•παιδεύω τοὺς•AMPA•ὁ ἀντιδιατιθεμένους•v\_\_PMPMPA•ἀντιδιατίθημι, μήποτε•CSG•μήποτε δώη•v3SAAS•δίδωμι αὐτοῖς•OP3MPD•αὐτός ὁ•AMSN•ὁ θεὸς•NMSN•θεός **μετάνοιαν•NFSΑ•μετάνοια** εἰς•PA•εἰς ἐπίγνωσιν•NFSΑ•ἐπίγνωσις ἀληθείας•NFSG•ἀλήθεια

## H. Hebrews (3)

1. Hebrews 6:1 Therefore leaving the elementary teaching about the Christ, let us press on to maturity, not laying again a foundation of repentance from dead works and of faith toward God,
  - i. Hebrews 6:1 Διὸ ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ Χριστοῦ λόγον ἐπὶ τὴν τελειότητα φερώμεθα, μὴ πάλιν θεμέλιον καταβαλλόμενοι **μετανοίας** ἀπὸ νεκρῶν ἔργων καὶ πίστεως ἐπὶ θεόν,
  - ii. Hebrews 6:1 Διὸ•ccα•διὸ ἀφέντες•v\_\_AAPMPN•ἀφίημι τὸν•AMSA•ὸ τῆς•AFSG•ἡ ἀρχῆς•NFSG•ἀρχή τοῦ•AMSG•ὸ Χριστοῦ•NMSG•Χριστός λόγον•NMSA•λόγος ἐπὶ•PA•ἐπὶ τὴν•AFSA•ἡ τελειότητα•NFSA•τελειότης φερώμεθα•v1PPPS•φέρω, μὴ•TN•μὴ πάλιν•BX•πάλιν θεμέλιον•NMSA•θεμέλιος καταβαλλόμενοι•v\_\_PMPMPN•καταβάλλω **μετανοίας**•NFSG•**μετάνοια** ἀπὸ•PG•ἀπὸ νεκρῶν•JNPGX•νεκρός ἔργων•NNPG•ἔργον καὶ•CCK•καὶ πίστεως•NFSG•πίστις ἐπὶ•PA•ἐπὶ θεόν•NMSA•θεός,
2. Hebrews 6:6 and then have fallen away, it is impossible to renew them again to repentance, since they again crucify to themselves the Son of God and put Him to open shame.
  - i. Hebrews 6:6 καὶ παραπεσόντας, πάλιν ἀνακαινίζειν εἰς **μετάνοιαν**, ἀνασταυροῦντας ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καὶ παραδειγματίζοντας.
  - ii. Hebrews 6:6 καὶ•CCK•καὶ παραπεσόντας•v\_\_AAPMPA•παραπίπτω, πάλιν•BX•πάλιν ἀνακαινίζειν•v\_\_PAN•ἀνακαινίζω εἰς•PA•εἰς **μετάνοιαν**•NFSA•**μετάνοια**, ἀνασταυροῦντας•v\_\_PAPMPA•ἀνασταυρώ ἑαυτοῖς•OX3MPD•ἑαυτοῦ τὸν•AMSA•ὸ υἱὸν•NMSA•υἱός τοῦ•AMSG•ὸ θεοῦ•NMSG•θεός καὶ•CCK•καὶ παραδειγματίζοντας•v\_\_PAPMPA•παραδειγματίζω.
3. Hebrews 12:17 For you know that even afterwards, when he desired to inherit the blessing, he was rejected, for he found no place for repentance, though he sought for it with tears.
  - i. Hebrews 12:17 ἴστε γὰρ ὅτι καὶ μετέπειτα θέλων κληρονομήσαι τὴν εὐλογίαν ἀπεδοκιμάσθη, **μετανοίας** γὰρ τόπον οὐχ εὔρεν καίπερ μετὰ δακρῶν ἐκζητήσας αὐτήν.
  - ii. Hebrews 12:17 ἴστε•v2PRAI•οἶδα γὰρ•CCX•γὰρ ὅτι•CSN•ὅτι καὶ•BX•καὶ μετέπειτα•BX•μετέπειτα θέλων•v\_\_PAPMSN•θέλω κληρονομήσαι•v\_\_AAN•κληρονομέω τὴν•AFSA•ἡ εὐλογίαν•NFSA•εὐλογία ἀπεδοκιμάσθη•v3SAPI•ἀποδοκιμάζω, **μετανοίας**•NFSG•**μετάνοια** γὰρ•CSC•γὰρ τόπον•NMSA•τόπος οὐχ•TN•οὐ εὔρεν•v3SAAI•εὐρίσκω καίπερ•CSS•καίπερ μετὰ•PG•μετὰ δακρῶν•NNPG•δάκρυον ἐκζητήσας•v\_\_AAPMSN•ἐκζητέω αὐτήν•OP3FSA•αὐτός.

## I. 2 Peter (1)

1. 2 Peter 3:9 The Lord is not slow about His promise, as some count slowness, but is patient toward you, not wishing for any to perish but for all to come to repentance.

i. 2 Peter 3:9 οὐ βραδύνει κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδύτητα ἡγοῦνται, ἀλλὰ μακροθυμεῖ εἰς ὑμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέσθαι ἀλλὰ πάντας εἰς **μετάνοιαν** χωρῆσαι.

ii. 2 Peter 3:9 οὐ•ΤΝ•οὐ βραδύνει•V3SPAI•βραδύνω κύριος•NMSN•κύριος τῆς•AFSG•ἡ ἐπαγγελίας•NFSG•ἐπαγγελία, ὡς•CSP•ὡς τινες•OIFMPN•τίς\_1 βραδύτητα•NFSA•βραδύτης ἡγοῦνται•V3PPMI•ἡγέομαι, ἀλλὰ•CCV•ἀλλά μακροθυμεῖ•V3SPAI•μακροθυμέω εἰς•PA•εἰς ὑμᾶς•OP2\_PA•ὕμεῖς, μὴ•ΤΝ•μή βουλόμενός•V\_\_PPPMSN•βούλομαι τινας•OIFMPA•τίς\_1 ἀπολέσθαι•V\_\_AMN•ἀπόλλυμι ἀλλὰ•CCV•ἀλλά πάντας•JMPAX•πᾶς εἰς•PA•εἰς **μετάνοιαν**•NFSA•**μετάνοια** χωρῆσαι•V\_\_AAN•χωρέω.